

- SE** Belastningsvakt 3010 246 och 3010 251 till COMPACT 3010
- GB** Overload protection 3010 246 and 3010 251 for COMPACT 3010
- DE** Überlastungsschutz 3010 246 und 3010 251 für COMPACT 3010
- FI** Kuormitusvahti 3010 246 ja 3010 251 COMPACT 3010 -LAITTEESEEN

SE

Belastningsvakten fungerar tillsammans med Manöverpanel 3010 213 (LCD) med panelprogram 38 (06-17) och senare. Belastningsvakten fungerar även tillsammans med Manöverpanel 3010 413 (Touch-Screen).

Instruktion till belastningsvakt

För att utnyttja kapacitet på säkringarna i fordonet kan man utrusta Compact 3010 med belastningsvakt.

Den sammanlagda strömförbrukningen i fordonet får inte vara större än avsäkrad strömförbrukning.

Säkring: 6 A / 10 A / 16A Max effekt: 1300W / 2300W / 3600W

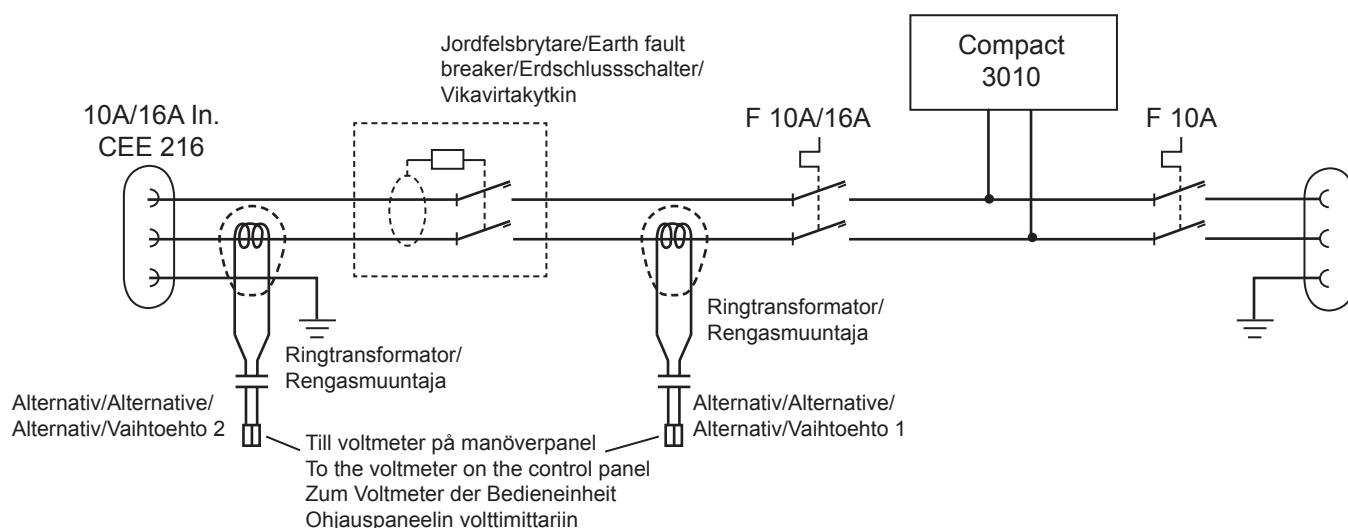
Den enskilt största strömförbrukaren är pannans elpatron. Då fler strömförbrukare kopplas in (kaffebryggare, strykjärn, tv, osv) får man se till att den totala strömförbrukningen inte överstiger säkringen som fordonet är ansluten till. Belastningsvakten minskar eller kopplar automatiskt bort pannans strömförbrukning och förhindrar att säkringen löser ut om någon annan förbrukare kopplas in i fordonet t ex om kaffebryggaren startas så kopplas 1000 Watt bort från pannan under den tid som kaffebryggaren brygger kaffet (ej vid varmhållning).

För att detta skall fungera, ställ in säkringens värde på pannans manöverpanel. På grund av spänningsvariationer och toleranser kan man välja olika regleringsnivåer (t ex för 6 A säkring kan man välja 6, 7 Amp inställning). Håller inte säkringen väljer man att ställa in ett lägre värde. Belastningsvakten är inställbar på 6, 7, 9, 10, 11, 15, 16 eller 17 Amp.

Montering

OBS! Installation skall göras av behörig person. OBS! Bryt 230 V till fordonet. Bryt 12 V till pannan.

Montera belastningsvakten enligt skiss. Endast en ledare (fas eller nolla) skall träs igenom ringtransformatorn. Anslut belastningsvakten (till voltmeterplint) på manöverpanelens baksida. Om nödvändigt är det möjligt att förlänga kabeln. För inställning av belastningsvakten se Bruksanvisning & Installationsanvisning för manöverpanel - Funktion och symboler (punkt Belastningsvakt Amp).



Alde International Systems AB

Wrangels allé 90 • Box 11066 • 291 11 Färlöv • Kristianstad • Sweden
Tel +46 (0)44 712 70 • Fax +46 (0)44 718 48 • www.alde.se • e-mail: info@alde.se

GB

The overload protection works together with control panel 3010 213 (LCD) with panel program 38 (06-17) and later.
The overload protection also works together with control panel 3010 413 (Touch-Screen).

Instructions for overload protection

It is possible to equip the Compact 3010 with overload protection in order to utilise the capacity of the vehicle's fuses. Total power consumption in the vehicle shall not be greater than the fused power consumption. Fuse: 6 A / 10 A / 16A Max power: 1300W / 2300W / 3600W

The single largest consumer of power is the boiler's electrical heating cartridge. When most power consumers are connected up (coffee maker, electric iron, TV, etc.) it is necessary to ensure that total power consumption does not exceed the capacity of the fuses that the vehicle is connected to. Overload protection reduces or automatically disconnects the boiler's power consumption and prevents the fuse from tripping if something other than the power consumer is connected to the vehicle, for example, if a coffee maker is started up, 1000 Watts are disconnected from the boiler during the time that the coffee maker is making coffee (this does not apply when it is just being kept warm).

In order for this to function, set the fuse value on the boiler's control panel. On account of voltage variations and tolerances, it is possible to select various regulation levels (for example, for a 6 A fuse, one can choose 6, 7 Amp setting). If a fuse does not hold, one can select a lower value. The overload protection can be set at 6, 7, 9, 10, 11, 15, 16 or 17 Amps.

Assembly

NB! Installation must be carried out by a qualified electrician. NB! Break 230 V to the vehicle. Break 12 V to the boiler.

Assemble the overload protection in accordance with the drawing. Only one conductor (phase or zero) shall be threaded through the ring transformer. Connect the overload protection (to the voltmeter plinth) on the back of the control panel. If necessary it is possible to extend the cable. See the Operating instruction and Installation instruction for the Control Panel - Functions and symbols (item Load monitor Amp) in order to set the overload protection.

DE

Der Überlastungsschutz funktioniert zusammen mit der Bedieneinheit 3010 213 (LCD) mit Bedienprogramm 38 (06-17) und später.
Der Überlastungsschutz funktioniert auch zusammen mit der Bedieneinheit 3010 413 (Touch-Screen).

Anleitung für Überlastungsschutz

Zur Ausnutzung der Kapazität der Sicherungen im Fahrzeug kann Compact 3010 mit einem Überlastungsschutz ausgestattet werden. Der Gesamtstromverbrauch im Fahrzeug darf nicht den gesicherten Stromverbrauch übersteigen.

Sicherung: 6 A / 10 A / 16 A; Max. Leistung: 1300W / 2300W / 3600W

Der größte Einzelverbraucher an Strom ist die Elektropatrone der Heizung. Wenn mehr Stromverbraucher angeschlossen werden (Kaffeemaschine, Bügeleisen, Fernseher usw.), ist darauf zu achten, dass der Gesamtstromverbrauch nicht die Sicherung überlastet, an die das Fahrzeug angeschlossen ist. Der Stromverbrauch durch die Heizung wird durch den Überlastungsschutz vermindert oder automatisch abgeschaltet, wodurch das Auslösen der Sicherung beim Zuschalten eines anderen Stromverbrauchers im Fahrzeug vermieden wird. Wird beispielsweise die Kaffeemaschine eingeschaltet, werden 1000W von der Heizung abgeschaltet, solange die Kaffeemaschine braut (nicht beim Warmhalten).

Damit dies so funktioniert, muss der Wert der Sicherung an der Bedieneinheit der Heizung eingestellt werden. Aufgrund von Spannungsvariationen und –toleranzen können verschiedene Einstellungen gewählt werden (für eine 6 A-Sicherung können z.B. die Einstellungen 6, 7 Amp. gewählt werden). Sollte die Sicherung trotzdem auslösen, muss ein geringerer Wert eingestellt werden. Der Überlastungsschutz ist einstellbar auf 6, 7, 9, 10, 11, 15, 16 oder 17 Amp.

Montage

ACHTUNG! Die Installation ist von einem Fachmann auszuführen. ACHTUNG! Schalten Sie 230 V-Stromversorgung zum Fahrzeug ab. Schalten Sie die 12 V-Stromversorgung zur Heizung ab. Montieren Sie den Überlastungsschutz gemäß der Skizze. Lediglich ein Leiter (Phase oder Null) soll durch den Ringtransformator gezogen werden. Schließen Sie den Überlastungsschutz (zur Voltmeterklemme) an der Rückseite der Bedieneinheit an. Falls erforderlich, kann das Kabel verlängert werden. Siehe Betriebsanweisung und Installationsanleitung für die Bedieneinheit – Funktionen und Symbole (Punkt Überlastungsschutz Amp), um den Überlastungsschutz einzustellen.

FI

Varokytin toimii yhdessä ohjauspaneelin 3010 213 (LCD) kanssa, jossa on ohjelmaversio 38 (06-17) tai uudempi. Varokytin toimii yhdessä myös ohjauspaneelin 3010 413 (Touch-Screen) kanssa.

Kuormituksen varokytimen käyttöohje

Ajoneuvon sulakkeiden kapasiteetin hyödyntämiseksi Compact 3010 -laitteeseen voidaan asentaa kuormituksen varokytin. Ajoneuvon yhteenlaskettu virrankulutus ei saa olla suurempi kuin sulakkeella suojattu virrankulutus.

Sulake: 6 A / 10 A / 16 A Maks.teho: 1300 W / 2300 W / 3600 W

Eniten virtaa kuluttaa lämmittimen sähköelementti. Liitettäessä useita virtaa kuluttavia laitteita (kahvinkeitin, silitysrauta, tv jne.) on varmistettava, ettei yhteenlaskettu virrankulutus ylitä sen sulakkeen arvoa, johon ajoneuvo on liitetty. Kuormituksen varokytin laskee lämmittimen virrankulutusta tai kytkee sen automaattisesti pois ja estää sulakkeen laukeamisen. Jos ajoneuvoon liitetään joku muu sähkölaite, esimerkiksi kahvinkeitin, järjestelmä laskee lämmittimen sähkönkulutusta 1000 W kahvinkeitin ajaksi (ei kuumanapidossa). Sulakkeen arvo on kuitenkin ensin asetettava lämmittimen ohjauspaneelista, jotta varokytin toimii oikein. Jännitevaihteluiden ja toleranssien vuoksi valittavana on erilaisia säätötasoja (esim. 6 A:n sulaketta varten voidaan valita asetus 6 tai 7 A). Jos sulake ei kestä, arvoa on laskettava. Varokytin voidaan säätää arvoihin 6, 7, 9, 10, 11, 15, 16 ja 17 A.

Asennus

HUOM! Asennuksen saa tehdä vain pätevä henkilö. HUOM! Katkaise ajoneuvoon kytketty 230 V:n jännite. Katkaise lämmittimen 12 V:n jännite. Asenna kuormituksen varokytin kaavion mukaan. Vain yksi johdin (vaihe tai nolla) pujotetaan rengasmuuntajan läpi. Liitä kuormituksen varokytin (voltage mittarin kytkentäalustaan) ohjauspaneelin taakse. Kaapelia voidaan tarvittaessa pidentää. Varokytimen asetusohjeet löytyvät ohjauspaneelin käyttö- ja asennusohjeista luvusta Toiminta ja merkinnät (kohta Kuormituksen varokytin A).